



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2016. gada 6. aprīlī
(OR. en)

15525/2/10
REV 2 DCL 1

JAIEX 82
ENFOPOL 305
COTER 79
COASI 182

DEKLASIFIKĀCIJA

Dokuments:	ST 15525/2/10 REV 2 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Datums:	2010. gada 4. novembris
Jauns statuss:	Publiski pieejams

Temats:	ES un Indijas 2010. gada 10. decembra samits – projekts deklarācijai par terorisma apkarošanu
---------	---

Pielikumā pievienota iepriekš minētā dokumenta deklasificēta versija.

Šā dokumenta teksts ir identisks iepriekšējai versijai.

RESTREINT UE



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2010. gada 4. novembrī (18.11)
(OR. en)**

**15525/2/10
REV 2**

RESTREINT UE

**JAIEX 82
ENFOPOL 305
COTER 79
COASI 182**

PIEZĪME

Sūtītājs:	ES terorisma apkarošanas koordinators
Saņēmējs:	delegācijas
Temats:	ES un Indijas 2010. gada 10. decembra samits – projekts deklarācijai par terorisma apkarošanu

Pielikumā pievienots 2010. gada 29. oktobra *COREU* tīkla dokuments KĀDP/SEC/2226 COR 2.

RESTREINT UE

ES UN INDIJAS 2010. GADA 10. DECEMBRA SAMITS PROJEKTS – DEKLARĀCIJA PAR TERORISMA APKAROŠANU

Klusēšanas procedūra 3. novembrī plkst. 10.00 (pēc Viduseiropas laika)

Ņemot vērā pārrunas Āzijas un Okeānijas jautājumu darba grupas 27. oktobra sanāksmē, kā arī ar *COREU* saņemtos komentārus par pirmo projekta redakciju (kas dota dok. SEC/2181/10), turpmāk izklāstīts pielāgots projekts iespējamai ES un Indijas kopīgai deklarācijai par terorisma apkarošanu.

Šie centieni ir guvuši nepārprotamu vispārēju atbalstu; to paudusi arī Terorisma jautājumu darba grupa. Ņemot vērā minēto un lai varētu turpināt diskusijas ar mūsu Indijas kolēģiem, Augstās pārstāves dienesti vēlētos ierosināt turpmāk izklāstīto virzību.

Ja, izmantojot *COREU*, līdz plkst. 10.00 trešdien, 3. novembrī, netiks saņemti komentāri, dokumenta projektu iesniegs Indijas iestādēm (ES delegācija Ņūdeli to iesniegs Ārlietu ministrijai, kā arī kopiju nosūtīs Iekšlietu ministrijai un Valsts drošības padomnieka birojam), vēlams, arī trešdien, 3. novembrī.

Iesniedzamā teksta SĀKUMS.

ES un Indijas [saprašanās memorands/deklarācija] par terorisma apkarošanu

ES, tās dalībvalstis un Indija, atgādinot par to apņemšanos veikt sadarbību terorisma apkarošanas jomā, kā izklāstīts 2005. gada ES un Indijas Vienotajā rīcības plānā un 2009. gada ES un Indijas samita deklarācijā, atkārtoti apstiprina, ka ES un Indija ir vienotas, cīnoties pret draudiem starptautiskam mieram un drošībai, kurus rada terora akti. Vadītāji nosodīja terorismu visos tā veidos un izpausmēs, neatkarīgi no tā iemesliem un terora aktu veikšanas vietas, un tā, kas tos ir veicis.

RESTREINT UE

Atgādinot, ka ES un Indijas stratēģiskās partnerības pamatā ir kopīgas vērtības un principi – demokrātija, tiesiskums, tostarp starptautiskās tiesības, cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošana –, ES un Indija abas piekrita tam, ka šie principi veido pamatu valstu un starptautiskiem terorisma apkarošanas centieniem un ka uz tiem balstās mūsu kopējā rīcība. Terorisma apkarošanas centieni, ko veic saskaņā ar minētajiem principiem, palielina mūsu drošību. Šajā sakarā abas puses vienojās arī par tādas efektīvas daudzpusējas sistēmas nozīmi, kurā galvenais uzsvars būtu likts uz Apvienoto Nāciju Organizācijas efektivitāti un kura būtu nozīmīgs elements, lai risinātu pasaules mēroga pārbaudījumus, piemēram, cīnītos pret terorismu. Tāpēc abas puses ir vienprātis, ka līdz ar intensīvāku ES un Indijas sadarbību terorisma apkarošanas jomā būtu arī jāpadziļina politiskais dialogs.

Gan Indija, gan Eiropa pēdējo gadu laikā ir kļuvušas par tādu teroristu uzbrukumu upuriem, kuros dzīvību zaudējuši daudzi cilvēki – īpaši uzbrukumos Madridē, Londonā un Mumbajā. Piedzīvojot šādus necilvēcīgus noziegumus, mums jāturpina cieša sadarbība.

Šajā sakarā ES un Indija paziņo par savu apņemšanos pastiprināt sadarbību starptautiskā terorisma apkarošanā, jo tā ir viena no galvenajām ES un Indijas stratēģiskās partnerības politikas prioritātēm. ES un Indijas sadarbība terorisma apkarošanas jomā papildina un uzlabo Indijas un ES dalībvalstu divpusējo sadarbību. Tā nodrošina Indijas iesaisti arvien pastiprinātākā ES mēroga sadarbībā terorisma apkarošanas jomā. ES un Indija apņemas veikt konkrētas turpmāk izklāstītas darbības.

Politikas dialogs

- * Saistībā ar mūsu dialogu par drošību turpināt augsta līmeņa sanāksmēs pārrunāt sadarbību terorisma apkarošanas jomā un veikt regulāru starpdisciplīnu dialogu, kas ir tieši paredzēts diskusijām par terorisma apkarošanu.

RESTREINT UE

Tiesībaizsardzība un policijas sadarbība

- * Pēc iespējas ātrāk noslēgt Eiropola un Indijas stratēģiskas sadarbības nolīgumu. Konkrēti, Indijas Valsts izmeklēšanas aģentūra, Indijas Centrālais izmeklēšanas birojs un Eiropols sadarbosies jautājumos, kas attiecas uz teroristu finansēšanu, ar terorismu saistītu viltotu valūtu un finanšu izmeklēšanu, kā arī attiecībā uz sprāgstvielām un *CBRN* jomu. Pirms sadarbības nolīguma Eiropols informēs attiecīgās Indijas iestādes, tostarp par rīcības plānu sprāgstvielu jomā un Eiropas bumbu datubāzi; un varētu sākties pieredzes apmaiņa par viltotu valūtu.
- * ES un Indija (konkrēti Indijas Valsts izmeklēšanas aģentūra) apmainīsies ar pieredzi par kriminālvajāšanu terorisma apkarošanas nolūkā un izskatīs vajadzību izveidot Indijas un *EUROJUST* sadarbības nolīgumu.
- * Indija un ES izskatīs iespēju noslēgt nolīgumu par savstarpēju juridisku palīdzību un izdošanu.
- * Eiropas Savienība centīsies iesaistīt Indijas Valsts izmeklēšanas aģentūras izmeklētājus mācībās, ko rīko Eiropas Policijas akadēmija (*CEPOL*), jo īpaši attiecībā uz finanšu izmeklēšanu.
- * Saistībā ar terorisma apkarošanas centienu reorganizāciju, lai varētu risināt jaunus pārbaudījumus, ES un tās dalībvalstis dalīsies ar pieredzi un sadarbosies ar Indiju attiecībā uz terorisma apkarošanas datu apkopošanas centru struktūru izveidi, cita starpā aicinot Indijas ekspertus uz attiecīgām sanāksmēm.

RESTREINT UE

Pētniecība, tehnoloģija un kiberdrošība

- * Indijas Valsts tehniskās pētniecības organizācija un ES, tostarp Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (*ENISA*), sadarbosies kiberdrošības un informācijas kritiskās infrastruktūras aizsardzības jautājumos.
- * Indija un Eiropas Aizsardzības aģentūra izskatīs iespējas apmainīties ar informāciju par pašdarinātu spridzekļu radītajiem draudiem un to, kā apstrādāt publiskos avotos pieejamus izlūkdatumus.
- * Kopīgais pētniecības centrs, iesaistot arī ES dalībvalstu ekspertus un *ENISA*, rīkos konferenci, lai pārrunātu jomas, kurās būtu iespējama sadarbība attiecībā uz pētniecību, kas saistīta ar drošību.

Transports, aviācija un robežu drošība

- * ES un Indija sadarbosies transporta un aviācijas drošības jomās.
- * ES, tostarp, *FRONTEx*, un Indija rosinās izveidot vispārējus un efektīvus robežu drošības procesus, efektīvāku identitātes un ceļojumu dokumentu izdošanas kontroli, lai novērstu teroristu vai teroristu grupu pārvietošanos pāri valstu robežām.

Seku pārvarēšana un *CBRN*

- * ES un Indija apmainīsies ar pieredzi un labāko praksi par teroristu uzbrukuma seku pārvarēšanu, tostarp par pieredzi, kas gūta mācībās par ārkārtas situācijām.
- * ES un Indija palielinās centienus novērst to, ka teroristi iegūst vai izmanto ķīmiskus, bioloģiskus, radioaktīvus materiālus un kodolmateriālus (*CBRN*), tās arī palīdzēs veidot spēcīgāku vispārēju masu iznīcināšanas ieroču neizplatīšanas režīmu.

RESTREINT UE

Radikalizācija un vervēšana

- * ES un Indija ir vienprātis par to, ka efektīva un vispārēja pieeja, ar ko mazināt vardarbīga ekstrēmisma radītu ilgtermiņa apdraudējumu, ir ārkārtīgi nozīmīgs elements abu centienos apkarot terorismu. ES un Indija atzīst, ka ir būtiski apkarot pašmāju vardarbīga ekstrēmisma draudus un dalīties ar gūto pieredzi un labāko praksi. Tās apņemas teroristiem un teroristu grupām nedot droša patvēruma vietas, kuras tie varētu izmantot, lai radikalizētu, ideoloģiski ietekmētu un apmācītu cilvēkus, kas izmanto, atbalsta vai sekmē vardarbību.
- * ES un Indija atzīst pilsoniskās sabiedrības būtisko nozīmi, palīdzot izolēt terorismu un atņemt tam šķietamo likumības aizsegu. Tās apņemas pieņemt pasākumus, ar kuriem apkarot terorisma pievilcību un kuros būtu skaidri jānorāda uz terorisma upuriem, lai, parādot terorisma radītās šausmīgās sekas, nepieļautu teroristu aktu glorificēšanu. Šajā sakarā ES un Indija apmainīsies ar zināšanām, pieredzi, informāciju un labu praksi saistībā ar terorisma upuriem, sevišķi īpašās aizsardzības, palīdzības un atzīšanas jomā.

Sadarbība daudzpusējā sistēmā, tostarp Apvienoto Nāciju Organizācijā

- * ES un Indija pastiprinās sadarbību daudzpusējos forumos, tostarp ANO.
- * ES sveic Indiju ar tās neseno pievienošanos Finanšu darījumu darba grupai. Izmantojot sadarbības un koordinācijas iespējas, ko radījusi Indijas pievienošanās grupai, ES un Indija pastiprinās centienus novērst teroristu piekļuvi finanšu un citiem ekonomikas resursiem. ES dalīsies ar labāko praksi finanšu kontroles jomā un palīdzēs Indijai stiprināt tās sistēmu.
- * Abas puses ir pārliecinātas par to, cik vērtīga ir Vispārēja konvencija par starptautisku terorismu, kam vajadzētu kļūt par ļoti nozīmīgu juridisku instrumentu pasaules mēroga terorisma apkarošanas centienos, un atjaunos pūles, lai pabeigtu sarunas.

RESTREINT UE

- * Tās atkārtoti apstiprina apņemšanos īstenot ANO Vispārējo terorisma apkarošanas stratēģiju, ko pieņēma 2006. gadā un kas ir unikāls instruments, kā palielināt valstu, reģionu un starptautiskos centienus apkarot terorismu, izmantojot vispārēju pieeju, un atbalstīt Terorisma apkarošanas īstenošanas darba grupas veikumu, lai nodrošinātu vispārēju terorisma apkarošanas centienu koordināciju un saskaņotību ANO sistēmā.
- * ES un Indija mudina vispārēji ratificēt un efektīvi īstenot visas attiecīgās starptautiskās konvencijas un protokolus terorisma apkarošanas jomā, tostarp mudina Indiju un ES dalībvalstis ratificēt nesenās 2005. gada konvencijas un protokolus.
- * ES un Indija joprojām ir apņēmušās īstenot efektīvu teroristu uzskaites sistēmu. Šajā sakarā tās atzinīgi vērtē centienus arī turpmāk nodrošināt, lai tiktu stiprinātas godīgas un skaidras ANO DP Rezolūcijas 1267 sankciju režīma procedūras, īpaši – ANO DP Rezolūcijā 1904.
- * ES un Indija ANO aizgādībā sekmē iniciatīvas un programmas, piemēram, Civilizāciju alianses iniciatīvu, kas paredzēta, lai veicinātu dialogu, iecietību un izpratni starp civilizācijām, kultūrām, tautām un reliģijām, sekmējot savstarpēju cieņu un izpratni.
- * ES un Indija sadarbosies attiecībā uz ANO projektiem trešās valstīs, piemēram, izskatīs praktiskos aspektus, lai, piemēram, Bangladešā izveidotu terorisma apkarošanas tiesībaizsardzības izglītības centru. Abas puses centīsies iekļaut tiesiskuma un cilvēktiesību elementus spēju veidošanas programmās par terorisma apkarošanu un sadarbību tiesībaizsardzības jomā.

Iesniedzamā teksta BEIGAS